

# JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 14, Issue. No. 1, June 2023

JOURNAL OF LINGUISTIC AND  
LITERARY STUDIES  
مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 14, Issue. No. 1, June 2023



IIUM  
PRESS

INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY  
MALAYSIA



© 2023 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

**Correspondence:**

Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies  
Research Management Centre, RMC  
International Islamic University Malaysia  
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel: (+603) 64205137

Website: <https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#>

E.Mail: [jlls@iium.edu.my](mailto:jlls@iium.edu.my)

e-ISSN 2637-1073 الترقيم الدولي

ISSN NO.: 2180-1665

**Published by:**

IIUM Press, International Islamic University Malaysia  
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia  
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298  
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

*Papers published in the Journal present the views of the authors  
and do not necessarily reflect the views of the Journal.*

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة



\*EISSN 2637-1073\*

**Editor-In-Chief**

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

**Editorial Board**

Assist Prof Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian	Prof. Dr. Abdullah Mohammad Hamid
Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed	Assoc. Prof. Dr. Abdul Rahman Bin Chik
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir	Assoc. Prof. Dr. Mohammad Ibnian
Assist Prof Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad	Assist Prof Dr. Abdul Halim Bin Saleh
Assist Prof Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim	Assist Prof Dr. Mohd Ikhwan Bin Abdullah

**International Advisory Board**

Prof. Dr. Abdul Hamid Abu Suliman - USA	Prof. Dr. Abdul Razaq al-Sadi - Russia
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam - Nigeria	Prof. Dr. Ahmed Zaha al-Din Ubaidat - USA
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah - Jordan	Prof. Dr. Habib Allah Khan - India
Prof. Dr. Hassan Abdel Maqsd - Egypt	Prof. Dr. Husam Said Elnuaimi - Iraq
Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi - Jordan	Prof. Dr. Jafar Merghani - Sudan
Prof. Dr. Kamal Mohamad Hassan - Malaysia	Prof. Dr. Mahmoud El'ushairi - Qatar
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah - Jordan	Prof. Dr. Mohammad Al-Ghori - Pakistan
Prof. Dr. Mohammad Majid Mujalli Edakhil - Jordan	Prof. Dr. Ahmad Youcef - Oman
Prof. Dr. Mukhiemar Saleh - Jordan	Prof. Dr. Nihad Almusa - Jordan
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Faraj Dughaim - Libya	Assoc. Prof. Dr. Rayya Bt Salim Al-Minzri - Oman

Assoc. Prof. Dr. Said Bin Ali al-Ju'aidi - Saudi Arabia

Associate Prof. Dr. Yahya Potridin - Algeria

Assoc. Prof. Dr. Faisal al-Zahrani - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Haifa Shakiri - India

Dr. Ibrahim Darwish - United Kingdom

Dr. Khalil al-Btashi - Oman

Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi - Oman

Assistant Prof. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi - Saudi Arabia

Assistant Prof. Dr. Djamel Belbekkai - Algeria

Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Yahaya Abd Elmubdi Mohammad - Qatar

Assoc. Prof. Dr. Elsidig Adam Elbarakat Adam - Sudan

Assoc. Prof. Dr. Faridah al-Amin al-Masri - Libya

Assoc. Prof. Dr. Hayam al-Maamari - UAE

Dr. Mashood Ajibola Abdulraheem - Nigeria

Dr. Zainah Hussain Awad AlQahtani - Saudi Arabia

Associate Prof. Dr. Sanaa Kamel Ahmad Shalan - Jordan

Dr. Ibrahim Umar Mohammad - Nigeria

Dr. Aso S. Al-Dawoody - Kurdistan- Iraq

Prof. Dr. Mohammad Majed Mujali Al-Dakheil - Jordan

Table Of Contacts		فهرس المحتويات
Editorial word	1-4	كلمة التحرير
<b>Linguistic Studies</b>		<b>دراسات لغوية</b>
1. Effectiveness of Distance Learning on the Acquisition of Cultural Competence for Non- Arabic Speakers from Instructors and Learners' Perspective in the Language Center - University of Jordan	5-25	١. فاعلية التعليم عن بعد في اكتساب الكفاية الثقافية لدى متعلمي العربية من الناطقين بغيرها من وجهة نظر المعلمين والمتعلمين في مركز اللغات بالجامعة الأردنية
2. The role of digital software in improving the proficiency of pronunciation among learners of Arabic from non-native speakers: An applied and analytical study of the uses of "Qalam" and "Google Translate	26-47	٢. دور البرمجيات الرقمية في تحسين كفاءة النطق لدى متعلمي العربية من الناطقين بغيرها: دراسة تطبيقية تحليلية لاستخدامات موقع "قلم" و"ترجمة جوجل"
3. Lexical Modeling on the Meaning of Affixes in Lisan Al-Arab by Ibn Manzoor	48-65	٣. نموذج معجمية في معاني أبنية "صبغ الزيادة" في "لسان العرب" لابن منظور
4. Pragmatic Deixis in The Collected Poems "Desert Sorrows" by the poet Tayseer al-Subul	66-83	٤. الإشارات التداولية في ديوان "أحزان صحراوية" للشاعر تيسير السبول
5. Analysis of Linguistic Economy as Conversational Feature According to Arab Mentality	84-102	٥. الاقتصاد اللغوي سمة تحاطبية في العقلية العربية: دراسة تحليلية
6. Interactive and Pragmatic Study of Social Discourse in Social Media: Facebook as Case Study of	103-125	٦. دراسة تفاعلية تداولية في الخطاب الاجتماعي في وسائل التواصل: الفيسبوك نموذجاً
7. Number between Arabic Language and Swahili Language: A Contrastive Study	126-143	٧. دراسة تقابلية بين اللغة العربية واللغة السواحلية على مستوى العدد
8. Arabic Pidgin in the Gulf States: Personal Responsibility and Social Justice	144-160	٨. العربية المهجنة في دول الخليج العربي: المسؤولية الشخصية والعدالة الاجتماعية
9. The Problem of Linguistic and Cultural Identity among Arab Youth and its Manifestations in Linguistic and Social Communication	161-179	٩. إشكالية الهوية اللغوية والثقافية عند الشباب العربي وتحدياتها في التواصل اللغوي والاجتماعي
10. The Terminological Pillars of Accusative Terminologies (Al-Mansoubat) in the book of Al-Jumal of Al-Zajjaji	180-200	١٠. الأركان المصطلحية لمصطلحات المنصوبات في كتاب "الجمل" للزجاجي
<b>Literary Studies</b>		<b>دراسات أدبية</b>
11. Temporal Structure in Ibn Daniel's Poetry in View of Lucien Goldmann's Semantic Structure	201-222	١١. البنية الزمنية في شعر ابن دانيال: مقارنة في ضوء البنية الدالة الغولدمانية

12. Tolerance and Coexistence in Pre-Islamic Poetry	223-240	١٢. التسامح والتعايش في الشعر الجاهلي
13. Arabic Comparative Criticism: A Critical Study on Abd al-Qahir Al-Jurjani	241-256	١٣. النقد العربي المقارن: عبد القاهر الجرجاني في ميزان النقد المقارن مُؤَدَّجاً

دراسة تفاعلية تداولية في الخطاب الاجتماعي في وسائل التواصل: الفيسبوك  
نموذجاً

**Interactive and Pragmatic Study of Social Discourse in Social Media:  
Facebook as Case Study of**

**Kajian Interaktif dan Pragmatik Terhadap Wacana Sosial Melalui  
Media Sosial: Kajian Terhadap Facebook**

الصديق آدم بركات\*

Corresponding Author: [sidigo1111@yahoo.com](mailto:sidigo1111@yahoo.com)

Received: 13/1/2023

Accepted: 3/4/2023

Published: 26/6/2023

### ملخص البحث:

موضوع هذا البحث تحليل الخطاب الاجتماعي لدى الشباب السوداني الناشط في وسائل التواصل الاجتماعي وخاصة (الفيسبوك)، وتم تحليلها تداولياً وتفاعلياً، وقد اخترنا عينة البحث من كتابات الشباب عن الفيضانات التي اجتاحت السودان في خريف عام ٢٠٢٠م، والتي أحدثت خسائر كبيرة، وشكلت اهتماماً كبيراً للرأي العام والإعلام. وخلص هذا البحث إلى نتائج عديدة من أهمها: بنى الخطاب عينة البحث من تألف مفردات من اللغة العربية في مستواها الفصيح ممزوجة بمفردات من اللهجة العامية السودانية؛ لأن الأخيرة في بعض الأحيان تستعمل لتوصيل معانٍ مقصودة، وإحداث تفاعل مرجو، وتداول يقصده مدون الخطاب، كما أن طبيعة الخطاب الاجتماعي للشباب السوداني في الفيسبوك الذي دَوّن في محنة السيول والفيضانات في أغلبه تفاعلي، ولا يهتم بحفظ المقامات ولا يراعيها، فمدون الخطاب من عامة الناس، ويستهدف به العامة، ومن هم أرفع منه وأدنى منه على حدٍ سواء، وأكدت الدراسة على تبني الأجندة الحرة في تدوينات الشباب السوداني في الفيسبوك في الفيضانات والسيول، وانصب العرض والنقاش في الخطاب الذي تم دراسته في هذا البحث على الموضوع؛ أي المعنى لا الشكل.

\* أستاذ اللسانيات المشارك، جامعة إفريقيا العالمية، الخرطوم، جمهورية السودان. البريد الإلكتروني:

**الكلمات المفتاحية:** تحليل الخطاب، البعد الاجتماعي، وسائل التواصل، التفاعل، التداولية.

### **Abstract:**

This research is an analysis of the social discourse of Active Sudanese youth in social media, especially (Facebook). Using pragmatic and interactive method, research sample was selected from youth writings on the floods that swept Sudan in the rainfall of 2020 AD, which caused great losses and constituted great attention to public opinion and the media. This research concluded with many results, the most important of which are: The discourse of the research sample was built from a combination of vocabulary from the Arabic language at its standard level mixed with vocabulary from the Sudanese colloquial dialect; because the latter is sometimes used to convey intended meanings, to create a desired interaction, and deliberation intended by the letter's writer. Likewise, the nature of the social discourse of Sudanese youth on Facebook, who wrote about the ordeal of torrents and floods, is mostly interactive and does not care about preserving sacred level and does not take them into account. The writer of the speech is from the public, and he targets the public and those who are both higher and lower than him. The study confirmed the adoption of a free agenda in the posts of Sudanese youth on Facebook regarding floods and torrents, and the presentation and discussion of the discourse that was studied in this paper focused on the topic (i.e. the meaning), not the form.

**Keywords :** Discourse Analysis , Social dimension, Social media, Interaction, Pragmatics

### **Abstrak**

Kajian ini menganalisa wacana sosial remaja Sudan yang aktif dalam media sosial khususnya Facebook. Menggunakan pendekatan pragmatik dan interaktif, kajian ini memilih sampel kajian dari penulisan belia berkenaan bencana banjir yang melanda Sudan ketika hujan lebat yang berlaku pada tahun 2020 dan menyebabkan kerugian besar dan mendapat perhatian meluas dari orang awam dan media. Kajian ini menyimpulkan beberapa dapatan, antaranya ialah: Sampel kajian terbentuk daripada gabungan kosa kata daripada bahasa Arab standard dan kosa kata daripada dialek bahasa Arab Sudan. Penggunaan dialek tempatan kadangkala digunakan untuk menyampaikan makna tertentu, dan dilihat mampu menghasilkan interaksi dan makna tertentu yang terhasil mengikut konteks (pragmatik) seperti yang dimaksudkan oleh penulis ucapan. Selain itu, sifat wacana sosial belia Sudan di Facebook kebanyakannya bersifat interaktif. Ini kerana ia ditulis dalam konteks bencana banjir. Wacana sosial Sudan juga tidak mementingkan aspek estetika luaran, kerana pengkaryanya adalah terdiri dari rakyat kebanyakan. Wacana seperti ini turut digunakan oleh golongan yang elit mahupun yang rendah. Kajian ini mengikuti aspirasi anak muda Sudan melalui Facebook dalam mendepani bencana banjir. Fokus



penyampaian dan perbincangan dalam wacana yang dikaji dalam penyelidikan ini adalah kepada topik atau makna dan bukan pada format wacana tersebut.

**Kata kunci:** analisis wacana, dimensi sosial, media sosial, interaksi, pragmatik

## مقدمة

تناول البحث تحليل الخطاب الاجتماعي لدى الشباب السوداني الناشط في وسائل التواصل الاجتماعي وخاصة (الفيسبوك)، وتحليله تداولياً وتفاعلياً، وقد اخترنا عينة البحث من كتابات الشباب عن الفيضانات التي اجتاحت السودان في خريف عام ٢٠٢٠م، والتي أحدثت خسائر كبيرة وشكلت اهتماماً كبيراً لدى الرأي العام والإعلام الجديد والقديم على حد سواء. ويجب البحث عن سؤال محوري: ما طبيعة الخطاب الاجتماعي للشباب السوداني في الفيسبوك إبان أزمة الفيضانات والسيول التي اجتاحت السودان في خريف ٢٠٢٠م؟

ويهدف هذا البحث إلى الكشف عن طبيعة الخطاب الاجتماعي لشباب السودان في الفيسبوك في أزمة الفيضانات والسيول التي اجتاحت السودان في خريف ٢٠٢٠م. وتلخصت الأهمية الموضوعية لهذا البحث في تناوله للخطاب الاجتماعي الذي يملأ الساحة من خلال وسائل التواصل الاجتماعي، والذي يسهم في تشكيل الفكر والرأي العام. ونبعت أهمية هذا البحث في تناوله الخطاب الاجتماعي في الفيسبوك في وقت تعج فيه الساحة السودانية بالسيول والفيضانات التي اجتاحت السودان في خريف عام (٢٠٢٠م)، والتي أدت إلى إنتاج خطاب يعبر عنها، ويقود بدراسته إلى معرفة التفاعل الذي حدث من خلاله، واستخدم في هذا البحث منهج تحليل الخطاب، واستخدمت بطاقة تحليل الخطاب أداة لهذا البحث، واستخدم في التحليل خطاب الشباب السوداني المكتوب في الفيسبوك عن الفيضانات التي اجتاحت السودان خلال شهر سبتمبر ٢٠٢٠م، وتم اختيار عينة عشوائية من الشباب السوداني الناشطين في الفيسبوك، الذين كتبوا عن الفيضانات في خريف ٢٠٢٠م.

## أولاً: الخطاب

كلمة الخطاب (Discourse) بالإنجليزية ترجع إلى الكلمة اللاتينية (Discursifs). وترجع البداية الأولى لتحليل الخطاب في الغرب إلى أعمال زيلخ هارس في أوائل الخمسينيات من القرن العشرين، وهو الذي وضع اسم هذا الحقل "تحليل الخطاب" في مقال نشره في مجلة (Language) بعنوان تحليل الخطاب، وبدأ العمل التطبيقي في منتصف الستينيات؛ حيث أفردت مجلة الاتصال الفرنسية عام ١٩٦٤م عدداً خاصاً أسهم فيه عدد من الباحثين الذين وضعوا الأسس الأولية لتحليل الخطاب. وصدر بعد عامين عدد آخر من المجلة نفسها أسهم فيه عدد من الباحثين أيضاً، وصدر -كذلك- كتاب هايمز: **اللغة في الثقافة والمجتمع** عام ١٩٦٤م، وقد ظهر فيه توجه إلى دراسة موضوع الخطاب والاتصال الذي تطور فيما بعد إلى تحليل الخطاب اثنوغرافيا الكلام، وقد ظهر هذا الاتجاه نتيجة التفاعل بين اللسانيات البنوية

والأنثروبولوجيا، وكان له أثره في الاهتمام بدراسة استعمال اللغة والخطاب وأشكال الاتصال، وشارك في هذه الدراسات عدد من الباحثين الاجتماعيين والأنثروبولوجيين واللغويين.<sup>١</sup>

مصطلح الخطاب أصيل لفظاً في العربية (مادة: خطب)، وأصيل اصطلاحاً في علوم التفسير، والأصول، واللغة، والبلاغة، والأدب، والمناظرة، والمخاطبة، وقد اشتهر في العلوم الإنسانية الحديثة في مجالات السياسة، والإعلام، واللسان، والنقد، والبلاغة، والأدب. ويعد من المصطلحات الأكثر شيوعاً، ويرجع هذا في شيوعه في الخطاب الإعلامي الغربي والسياسي وحقول اللغة.<sup>٢</sup>

وعرفت نصيرة كتاب الخطاب بقولها: (الخطاب هو سلسلة من الملفوظات التي يمكن تحليلها باعتبارها وحدات أعلى من الجملة، تكون خاضعة لنظام يضبط العلاقات والسياقات والنصية بين الجمل)،<sup>٣</sup> ويعرفه فرحان الحربي بأنه: (وحدة لغوية، ينتجها المتكلم، تتجاوز أبعاد الجملة أو الرسالة)،<sup>٤</sup> ويعرفه بنفيسبأنه: (وحدة لغوية تفوق الجملة، تولد من لغة جماعية)،<sup>٥</sup> ويعرفه حاتم عبيد بأنه (وحدة تتجاوز حدود الجملة تستأثر بأبنية غير تلك التي تجري عليها الجمل حتى في الحالات التي يتقلص فيها حجم الخطاب).<sup>٦</sup> وعرفته سعيدة زيغد بقولها: (الخطاب وحدة لسانية تتألف من تتابع الجمل)،<sup>٧</sup> وعرفه الملفح والشويرخ بقولهما: (الخطاب هو دراسة الاستعمال اللغوي مع تجاوز حدود الجملة)،<sup>٨</sup> ويعرفه أحمد المتوكل بقوله: (يعد خطاباً كل ملفوظ أو مكتوب يشكل وحدة تواصلية قائمة بالذات)،<sup>٩</sup> والخطاب: القول الموجه المقصود من المتكلم (أنا، نحن) إلى المتلقي المخاطب (أنت، أنت، أنتما، أنتم، أنتن) لإفهامه قصده من الخطاب صريحاً مباشراً أو كتابةً أو تعريضاً في سياق التخاطب التواصلي.<sup>١٠</sup>

بالنظر إلى تعريفات الخطاب أعلاه يمكن تقسيمها إلى قسمين؛ قسم جعلها وحدة لغوية تتجاوز حدود الجملة، وهذه نظرة شكلية لمفهوم الخطاب، وهي تعريفات قاصرة؛ أما الآخر فقد عد الخطاب دراسة الاستعمال اللغوي في التواصل والسياق، وهذا ما يتوافق مع ما أردناه في هذا البحث لكونه جعل الخطاب نصاً في سياقه، ويستخدم في التواصل الحي. فالخطاب يتضمن عدة ملامح تتمثل في:

١. الخطاب اتصال لغوي "مكتوب أو ملفوظ" متبادل بين مشاركين فيه.

٢. سياقية الموقف اللغوي.

٣. ارتباط صيغته بالعرض الاجتماعي، وبأهداف المشاركين فيه.

٤. التفاعل بين المشاركين، سواء أكان ذلك بصورة مباشرة، أم بصورة تلميحية.

٥. تضمن الخطاب سياقات لغوية، وغير لغوية.<sup>١١</sup>

ينقسم الخطاب إلى عدة أقسام:

الخطاب باعتبار الأداء أنواع: شفهي منطوق ومكتوب ومسجل ومنقول عبر وسيلة نقل أو

قناة.<sup>١٢</sup>

أما الخطاب باعتبار التوجيه والمخاطبة فنوعان: مباشر، وغير مباشر في التواصل؛ أولهما الخطاب المباشر من المتكلم إلى المتلقي (أنا - أنت) مشافهة أو عبر وسيط أو قناة اتصال، والآخر الخطاب غير المباشر: الكناثي الذي ورى فيه المتكلم عن نفسه أو التفت عنها بضمير غيره أو خاطب المتلقي بغير خطاب الصريح: (أنت، أنت، أنتما، أنتم، وأنتم: هو، هي، هما، هم، هن) ملتفتا عن الأصل في الخطاب إلى غيره، تعريفاً بالمعنى الذي يقصده به تأديباً أو تواضعاً أو مدحاً أو ذماً أو خوفاً أو جهلاً به.<sup>١٣</sup>

وقد حصر محمود عكاشة عناصر الاتصال في التخاطب في خمسة عناصر، هي:

- أ. المتكلم أو المرسل أو القائل أو الكاتب، وهو المتلفظ بالخطاب.
- ب. المتلقي: المستمع في المنطوق، والقارئ في المكتوب.
- ج. الخطاب: القول المنطوق أو المكتوب، ويتمثل في الكلام أو الحوار أو المناقشة أو الخطبة أو الرسالة، وكافة أشكال الكلام المفيد، ويستحب في لفظ الخطاب: الفصاحة، والسبك، والحبك، وملاءمة متلقيه وقدره، وفهمه، والمجانسة معه، وحسن المناسبة مع مقام القول، والخلو من الأخطاء، والغرابية، والتعقيد، والاستغراق، والتناقض، والتفكك، والتكلف.
- د. قناة الاتصال: اللغة والإشارة والرمز، والاتصال اللغوي أكثر استعمالاً، وهو ثلاثة أنواع: المنطوق، والمكتوب، والمسكوت عنه المفهوم من المنطوق والمكتوب.
- هـ. سياق الخطاب: وهو نوعان لغوي وحالي (مقامي). الأول: اللغوي: سياق الكلمة والجملة في نص الخطاب، وهو العلاقة بين عناصر الجملة وعلاقتها بسياق الخطاب، والمعاني السياقية التي تتحقق من علاقة الكلمة بما جاورها في الخطاب اللفظي، نحو: عقد مؤتمر السلام بمقر الجمعية العامة للأمم المتحدة. والآخر: سياق المقام أو الحال أو السياق غير اللغوي أو الخارجي، وهو ما يتعلق بالخطاب في العالم الخارجي: المتكلم والمتلقي والزمان والمكان والمحيط الخارجي والمجتمع، ويسمى هذا ظروف إنتاج الخطاب.<sup>١٤</sup>

### ثانياً: تحليل الخطاب

يُعرّف سامي كليب تحليل الخطاب بأنه تفكيك الخطاب إلى كلمات وجمل ومقاطع، وتحليلها عبر المضمون، واللغة، والأسلوب، والبلاغة، ومن خلال المؤثرات الاجتماعية، والنفسية، والثقافية، والبيئية، والفكرية، ومن ناحية العلاقة بين المتكلم، والمخاطب، ومن زاوية الأبعاد الزمانية والمكانية؛ بغية استخلاص أفعال الخطاب التي يراد لها أن تخدم مقاصد المتكلم، ويتطلب هذا العمل (التفكيك) عدم اقتصار التحليل على الملفوظ والجملة، وإنما تحليل ما يتخطى الجمل والملفوظات.<sup>١٥</sup>

أما بهاء الدين فيعرف تحليل الخطاب بأنه مصطلح تحليل الخطاب مصطلح بالغ الغموض، ويعني التحليل اللغوي للخطاب الطبيعي المكتوب أو الشفهي وتعني محاولات دراسة تنظيم اللغة فيما يتجاوز مستوى الجملة؛ أي على مستوى الوحدات اللغوية الأكبر، كما في المحادثات والنصوص المكتوبة. وتحليل الخطاب يهتم عادة بالسياق الاجتماعي الذي تستخدم اللغة فيه وخاصةً فيما يتصل منه بالتفاعل بين من يستخدمونها.<sup>١٦</sup>

أما نعمان بوقرة فجاء تعريفه لتحليل الخطاب بأنه عبارة عن منظومة معرفية متداخلة ومتكاملة من المعارف، والنظريات، والإجراءات، والوسائل، والأهداف، وهي تتخذ الخطاب موضوعاً لها، فتبحث في تشكيله، وكيفية ترابط أنساقه الدالة، وتفاعلها لتحقيق بنية متسقة داخلياً، ومنسجمة مع السياق الاجتماعي؛ لتعكس في تعاضدها بتصورات جمعية وفردية.<sup>١٧</sup>

في الحقيقة أن تعريفات تحليل الخطاب أعلاه التي وردت في الأدبيات قد أجمعت على:

- أن مفهوم تحليل الخطاب منظومة معرفية متداخلة أنتجتها معارف عدة نتيجة لقاءات بينية لعلوم شتى.
- أنه يهتم بالسياق بأبعاده الزمانية والمكانية، ومؤثراته النفسية، والثقافية، والاجتماعية، والبيئية، والفكرية.
- وأنه - كذلك - دراسة لوحدة أكبر تجاوزت مستوى الجملة، وتدرس الخطاب الشفوي والمكتوب على حد سواء.

وقد أكد بهاء الدين مزيد على أن تحليل الخطاب يهتم بالسياق الاجتماعي الذي تستخدم اللغة فيه، وخصوصاً ما يتصل منه بالتفاعل بين من يستخدمها؛<sup>١٨</sup> مما قاد إلى دراسة الخطاب الاجتماعي تفاعلياً وتداولياً في هذا البحث.

يهدف تحليل الخطاب إلى إعطاء وصف صريح ومنظم للوحدة اللغوية المدروسة، وهذا من خلال دراسة النص (Text) والسياق (Context) وتهدف دراسة النص إلى وصف بنية الخطاب في ضوء مستويات الخطاب اللغوية: الصوت، البنية، التركيب، والدلالة، وتهدف دراسة السياق إلى ربط تفسير البنية التركيبية بالنص الكلي، وبالمقام الخارجي وخصائصه الإدراكية والاجتماعية والثقافية أي التداولية. فتحليل الخطاب عبارة عن تحليل استعمال اللغة، والهدف من التحليل ليس البنية اللغوية، بل المعنى المرتبط بظروف الإنتاج.<sup>١٩</sup>

### ثالثاً: التداولية

أتناول في الجزء الخاص بالتداولية تعريفها، وعلاقتها بالعلوم الأخرى، وفروعها وجوانب البحث فيها.

يعود مصطلح التداولية (Pragmatics) بمفهومه الحديث إلى الفيلسوف الأمريكي تشارلز موريس الذي استخدمه سنة ١٩٣٨ م دالاً على فرع من فروع ثلاثة يشتمل عليها علم العلامات أو السيميائية. هذه الفروع، هي:

١. علم التراكيب syntax: يعنى بدراسة العلاقات الشكلية بين العلامات بعضها مع بعض.
٢. علم الدلالة semantics: يدرس علاقات العلامات بالأشياء التي تدل عليها أو تحيل إليها.
٣. التداولية: تهتم بدراسة علاقة العلامات بمفسيها.<sup>٢٠</sup>

وتعد التداولية جزءاً من السيميائية التي تعالج العلاقة بين العلامات ومستعملي هذه العلامات، فهي تعنى بدراسة استعمال اللغة في الخطاب، شاهدة في ذلك على مقدرتها الخطابية، فهي إذن تهتم بالمعنى كالدلالة، وبعض الأشكال اللسانية التي لا يتحدد معناها إلا من خلال استعمالها.<sup>٢١</sup> ووصفها فرانسيس جاك بقوله: (تتطرق التداولية إلى اللغة في أبعادها الخطابية والتواصلية والاجتماعية معاً، وللتداولية اتجاه جديد في دراسة اللغة يشارك في تنمية البحث فيه دارسون تجاوزوا بعض المفاهيم اللغوية التي سادت في الفترة الواقعة بين دروس سوسير وكتابات تشومسكي؛ ذلك أنهم انكبوا على دراسة الأشكال الدلالية لا الدالة، واهتموا بالمقام اللغوي، وأصبحوا ينظرون في القول، ويتساءلون عن علاقة اللغة بالكلام، وجدوى التفريق بينهما).<sup>٢٢</sup>

وتوصف التداولية بأنها دراسة اللغة في الاستعمال In use أو في التواصل In interaction؛ وهذا التعريف يشير إلى أن المعنى ليس شيئاً متأصلاً في الكلمات وحدها، ولا يرتبط بالمتكلم وحده، ولا السامع وحده، فصناعة المعنى تتمثل في تداول اللغة بين المتكلم والسامع في سياق محدد (مادي، واجتماعي، ولغوي) وصولاً إلى المعنى الكامن في كلام ما.<sup>٢٣</sup> وتتلخص جوانب البحث التداولي في:

أ. الإشارة **Deixis**: في كل اللغات كلمات وتعبيرات تعتمد اعتماداً تاماً على السياق الذي تستخدم فيه، ولا يستطيع إنتاجها أو تفسيرها بمعزل عنه، وتشمل:

الإشارات الشخصية: وهي ضمائر الحاضر، والمقصود بها الضمائر الشخصية الدالة على المتكلم وحده، مثل: أنا أو المتكلم ومعه غيره، مثل: نحن، والضمائر الدالة على المخاطب مفرداً أو مثنى أو جمعا، مذكراً أو مؤنثاً.<sup>٢٤</sup>

الإشارات الزمانية: وهي كلمات تدل على زمان يحدده السياق بالقياس إلى زمان التكلم، فزمان التكلم هو مركز الإشارة الزمانية في الكلام، فإذا لم يعرف زمان التكلم أو مركز الإشارة الزمانية

التبس الأمر على السامع أو القارئ، فإذا قلت: نلتقي الساعة العاشرة فزمان التكلم وسياقه هما اللذان يحددان المقصود بالساعة العاشرة صباحاً أم مساءً من هذا اليوم أو من يوم يليه.<sup>٢٥</sup>

الإشارات المكانية: هي عناصر إشارية إلى أماكن يعتمد استعمالها وتفسيرها على معرفة مكان المتكلم وقت التكلم أو على مكان آخر معروف للمخاطب أو السامع، ويكون لتحديد المكان أثره في اختيار العناصر التي تشير إليه قرباً أو بعداً أو وجهة، فإذا قال شخص: أحب أن أعمل هنا، فهل هو يعني في هذا المكتب أو في هذا المبنى أو في غيرها. فكلمة هنا تعبير إشاري لا يمكن تفسيره إلا بمعرفة المكان الذي يقصد المتكلم الإشارة إليه.<sup>٢٦</sup>

إشارات الخطاب: تختلف إشارات الخطاب عن الإحالة إلى سابق أو لاحق، فالإحالة يتحد فيها المرجع بين الضمير وما يحيل إليه، مثل: زيد كريم وهو ابن كرام. أما إشارات الخطاب فهي لا تحيل إلى ذات المرجع، بل تخلق المرجع. فإذا كنت تروي قصة ثم ذكرت بقصة أخرى فقد تشير إليها، ثم تتوقف قائلاً: لكن تلك قصة أخرى، فالإشارة هنا إلى مرجع جديد.<sup>٢٧</sup>

الإشارات الاجتماعية: هي ألفاظ وتراكيب تشير إلى العلاقة الاجتماعية بين المتكلمين والمخاطبين من حيث هي علاقة رسمية أو علاقة ألفة ومودة. والعلاقات الرسمية يدخل فيها صيغ التبجيل، والألقاب، ومراعاة المسافة الاجتماعية. وغير الرسمية تنفك من القيود. وهي مشتركة بين التداولية وعلم اللغة الاجتماعي.<sup>٢٨</sup>

ب. الافتراض السابق: يوجه المتكلم حديثه إلى السامع على أساس ما يفترض سلفاً أنه معلوم له، فإذا قال رجل لآخر: أغلق النافذة، فالمفترض سلفاً أن النافذة مفتوحة، وأن هناك مبرراً يدعو إلى إغلاقها، وأن المخاطب قادر على الحركة، وأن المتكلم في منزلة الأمر، وكل ذلك موصول بسياق الحال. وعلاقة المتكلم بالمخاطب.<sup>٢٩</sup> والافتراض السابق نوعان:

- المنطقي أو الدلالي: وهو مشروط بالصدق بين قضيتين، فإذا كانت (أ) صادقة كان من اللازم أن تكون (ب) صادقة.

- الافتراض التداولي السابق: فلا دخل له بالصدق أو الكذب، فالقضية الأساسية يمكن أن تنفى دون أن يؤثر ذلك في الافتراض السابق، فإذا قلت مثلاً سيارتي جديدة، ثم قلت سيارتي ليست جديدة فعلى الرغم من التناقض بين القولين فإن الافتراض السابق، وهو أن لك سيارة لا يزال قائماً في الحالين.<sup>٣٠</sup>

ج. الاستلزام الحواري: إن الناس في حواراتهم قد يقولون ما يقصدون، وقد يقصدون أكثر مما يقولون، وعكس ما يقولون، فما يقال وهو ما تعنيه الكلمات والعبارات بقيمها اللفظية، وما يقصد وهو ما يريد المتكلم أن يبلغه للسامع على نحو غير مباشر اعتماداً على أن السامع قادر على أن يصل إلى

مراد المتكلم بما يتاح له من أعراف الاستعمال ووسائل الاستدلال. فالاستلزام معبر بين ما يحمله القول من معنى صريح وما يحمله من معنى متضمن.<sup>٣١</sup>  
والاستلزام نوعان:

- استلزام عرفي: قائم على ما تعارف عليه أصحاب اللغة من استلزام بعض الألفاظ دلالات بعينها لا تنفك عنها مهما اختلفت بها السياقات وتغيرت التراكيب، مثل: كلمة but الإنجليزية ونظيرتها لكن العربية.

- الاستلزام الحوارية: وهو متغير دائما بتغير السياقات التي يرد فيها.

د. الأفعال الكلامية: ميز أوستن بين نوعين من الأفعال:

- أفعال إخبارية: وهي أفعال تصف وقائع العالم الخارجي، وتكون صادقة أو كاذبة.<sup>٣٢</sup>  
- أفعال أدائية: تنجز بها في ظروف ملائمة أفعال أو تؤدي، ولا توصف بصدق أو كذب، بل تكون موفقة happy كما أطلق عليها أو غير موفقة unhappy، ويدخل فيها التسمية، والوصية، والاعتذار، والرهان، والنصح، والوعد.<sup>٣٣</sup>  
الفعال الكلامي عند أوستن<sup>٣٤</sup> مركب من ثلاثة أفعال:

- الفاعل اللفظي: يتألف من أصوات لغوية تنتظم في تركيب نحوي صحيح ينتج عنه معنى محدد، وهو المعنى الأصلي وله مرجع يحيل إليه.<sup>٣٥</sup>

- الفاعل الإنجازي: ويقصد ما يؤديه الفاعل اللفظي من وظيفة في الاستعمال كالوعد والتحذير والأمر والنصح... إلخ.<sup>٣٦</sup>

- الفاعل التأثيري: يقصد به الأثر الذي يحدثه الفاعل الإنجازي في السامع.<sup>٣٧</sup>

وقد صنف أوستن الأفعال الكلامية على أساس من قوتها الإنجازية إلى خمسة أصناف:

= أفعال الأحكام: تتمثل في حكم يصدره قاضٍ أو حكم.

= أفعال القرارات: تتمثل في اتخاذ قرار بعينه كالإذن والطرذ والتعيين.

= أفعال التعهد: تعهد المتكلم بفعل شيء، مثل: الوعد والضمان والتعاقد.

= أفعال السلوك: تكون رد فعل لحدث ما كالاقتدار والشكر والمواساة.

= أفعال الإيضاح: تستعمل لإيضاح وجهة نظر أو بيان رأي مثل الاعتراض والتشكيك.<sup>٣٨</sup>

إجراءات البحث:

نحدد من خلال هذا المبحث (إجراءات البحث) مجتمع البحث وعينته، وبناء أداة البحث، ومنهجية التحليل وطرقها.

مجتمع البحث وعينته:



يتألف مجتمع هذا البحث من مستخدمي الفيسبوك أداةً للتواصل الاجتماعي من شباب السودان. والجدير بالذكر أن الغالبية العظمى للشباب السوداني يعتمدون الفيسبوك وسيلة للتواصل، وأداة إعلامية يتلقون من خلالها كل ما هو جديد في الساحة السياسية والثقافية والاجتماعية، وبعضهم مدونون نشطون يتبعون كل ما هو جديد وطارئ يتناولونه لحظة وقوعه، ويتفاعل معه جمهور كبير من المتلقين الذين يمثلون الأغلبية على منصة الفيسبوك.

أما عينة البحث فهم من مدوني الفيسبوك الناشطين في كافة القضايا، والذين دونوا منشوراتهم أثناء الفيضانات التي اجتاحت السودان في خريف ٢٠٢٠م. وقد اختيرت كتابات العينة وليس مشاركاتهم على الفيسبوك، ولا أي منشورات نقلوها.

### منهجية التحليل وطرقها:

أما مذهب تحليل الخطاب الذي يستخدم في هذه الدراسة فهو تحليل الخطاب الناقد الذي يتعامل مع اللغة بوصفها ممارسة اجتماعية، وتبني موقف (الأجندة الخاصة والأجندة الحرة)، والنص والسياق، والتأمل الذاتي على اعتبار التزام تحليل الخطاب الناقد بالأجندة الحرة، والاستطردية المتعدية أو التناسية، والتفكيك فهو يمثل الجانب التفاعلي في هذه الدراسة. وتم اختيار هذا المنهج لتناسبه مع قضية البحث الرئيسية، وهي تحليل الخطاب الاجتماعي.

ويستخدم في هذه الدراسة -أيضا- التحليل التداولي الذي ينطلق من فكرة وظيفة اللغة، وينظر إلى السياقات الاجتماعية للكلام على أنها متميزة، ومختلفة، ودائمة التشكل من قبل المشاركين في الحدث الكلامي. ويؤكد هذا المنهج على أن السياق هو المشكل للتفاعل. والتحليل التداولي يلتزم في منهجيته البحثية بالمبادئ الآتية:

- أ. استعمال بيانات أصيلة.
- ب. النظر إلى البيانات نظرة عامة دون طرح أسئلة محددة مسبقا.
- ج. استعمال النوبة الكلامية وحدة في التحليل.
- د. تحليل الحالات الفردية والحالات الشاذة، وتجميع البيانات من كل ذلك.
- هـ. تجاهل التفصيلات الإثنوغرافية والديموغرافية للسياق، والمشاركين في الحدث.
- و. تجنب ترميز البيانات، وتحويلها إلى بيانات كمية.

### أداة البحث:

تتألف الأداة (بطاقة تحليل الخطاب) من شقين هما محور التفاعل ومحور التداول، وهي أداة بحثية كيفية لا كمية؛ لذلك لا تعتمد العمليات الإحصائية.

أما محور التفاعل فيتمثل في المنهج الذي تبنيه في هذا البحث وهو "مذهب تحليل الخطاب الناقد" وقد تم تبنيه للأسباب الآتية:

- أ. ينظر إلى اللغة بوصفها ممارسة اجتماعية؛ لذلك يتسق مع موضوع هذا البحث.
- ب. هو منهج تحليل كفي، وبذلك يتسق مع توجه البحث ومادته اللغوية.
- ويتألف محور التفاعل من خلال مذهب تحليل الخطاب الناقد من النقاط الآتية:
- اللغة ممارسة اجتماعية تتمثل في مستوى التفاعل (كبير أو وسط أو ضعيف).
  - العلاقة بين اللغة والقوة (السلطة) تتمثل في نوع الخطاب (تقليدي أو فوضوياً و سلطوي أو تفاعلي).
  - النص والسياق يوصف بـ (نقاش شكلي أو نقاش موضوعي).
  - التزام الخطاب بالأجندة الحرة أو عدم التزامه.
  - البنية النصية.
- أما محور التداول فيدرس من خلال جوانب البحث الأربعة، وهي: الإشارات، والاستلزام الحواري، وأفعال الكلام، والافتراض المسبق.

#### خطوات التحليل: اتبع البحث الخطوات التالية في التحليل:

- التعريف بسياق الخطاب.
- عرض الخطاب كما دون في الفيسبوك.
- التحليل التفاعلي للخطاب.
- التحليل التداولي للخطاب.
- المناقشة والتفسير.

#### التحليل والمناقشة والتفسير:

**سياق الخطاب:** شهد السودان خلال موسم الحريف ٢٠٢٠م في أغسطس وسبتمبر فيضانات كبيرة في نهر النيل والنيل الأزرق والأبيض المتفرعين عنه، كما شهد السودان هطولاً كثيفاً للأمطار؛ ما تسبب في سيول وفيضانات أدت إلى غرق كثير من المنازل والحقول وتدمير بعض الطرق. وفي الوقت نفسه يعاني السودان من أزمات عدة سياسية واقتصادية، وعدم استقرار؛ ما جعل الخدمات التي يجب أن تقدمها الحكومة ضعيفة أو منعدمة في أغلب الأحيان، وجعل ردود الأفعال من مدوني مواقع التواصل الاجتماعي أغلبها تتسم بالتضجر من الوضع الراهن.

إن المخاطب (أي المتلفظ) وهو كاتب المنشور في الفيسبوك يخاطب جمهوراً افتراضياً كبيراً، مستوياته العلمية متباينة، وكذلك أعمارهم، وقد لا يجمع بينه والمخاطب رابط أو صلة، وقد تصدر ردود أفعال متباينة بين مؤيد ومعارض من خلال تعليقاتهم على المنشور. والجدير بالذكر أن كاتبي المنشورات

على الفيسبوك (المخاطب) بعضهم قد يكون حاضراً في هذا السياق وشاهد الفيضانات والسيول، وبعضهم قد يكون شاهداً من خلال وسائل التواصل الاجتماعي والإعلام. ولا بد من الإشارة - أيضاً- إلى أن علاقة المخاطب بالمخاطبين تنقسم إلى قسمين، قسم يتعارفون ويتواصلون ويتفاعلون من خلال صلات شخصية وروابط اجتماعية تجمع بينهم قد تكون قرابة أو صداقة أو أي شكل من أشكال الصلة التي تجمع بينهم، والقسم الآخر قد تكون علاقة إسفيرية ربطت بينهم وسائل تواصل اجتماعي لا تمكنهم من معرفة بعضهم البعض تساعد على التعليق بواقعية كالنوع الأول.

أما الزمان فقد كان في شهري أغسطس وسبتمبر ٢٠٢٠م، وهو موسم الخريف واشتداد نزول الأمطار، وزيادة منسوب الأنهار، وهذا التوقيت يمثل ذروة الأمطار، وارتفاع منسوب النيل، الذي يشهده السودان سنوياً، وفي بعض السنين تكون الفيضانات في مناطق قليلة، وبعضها تشهد فيضانات عارمة وقوية، مثل التي بصدد دراستها في الخطاب الاجتماعي الذي نحن بصدد دراسته.

وينظر إلى المكان من خلال هذا السياق ببعدين؛ أولهما مكان وقوع الحدث الذي هو المثير لإنتاج هذا الخطاب، وهو الحدود الجغرافية لجمهورية السودان، وهو مكان عام ومتسع، وفي الوقت ذاته محدد جغرافياً، والبعد الآخر المكان الذي يوجد فيه منتج الخطاب، وهو فضاء إسفيري "الفيسبوك" وهو مكان افتراضي كما هو معروف.

## ١. الخطاب الأول:

من #الهطل  
أن يكون شعبك  
#واقف في صف رغيغ  
#وغرقان في السيول  
#وقاطع وقود  
#وكهرباء #وغاز  
#وفاقد الأمن  
وانت تخاطبو :  
سنعبر  
سننتصر  
ياخي إنت #عبيطوبس

في هذا الخطاب استخدم المدون الضمير أنت بلفظ عامي في السودان (إنت) بكسر الهمزة، واستخدم كلمة (بس) التي تعني فقط في العامية السودانية.

- التحليل التفاعلي من خلال منهج تحليل الخطاب الناقد: حصل المنشور على أربعة تعليقات، واثني عشر إعجاباً، وأغلب المتلقين ساروا في اتجاه الخطاب، وقد انصب النقاش حول المعنى (أي الموضوع)؛ لتناوله لموضوع حقيقي يعيشه المتلقي من خلال مشاهداته الشخصية اليومية أو عبر الوسائط، كما أن هذا الخطاب قد التزم بالأجندة الحرة التي عبّر به عن قضية عامة لم يلتزم المدون بخط

رسمي، ولم تفرض عليه أي أجندة. وقد شكل هذا الخطاب نصاً كاملاً، عبر فيه عن القضية التي يدور حولها، وهي أن الشعب جائع، وواقف في صفوف الخبز والوقود وغاز الطبخ، فضلاً عن ذلك غمرته السيول والفيضانات والمسؤول يقول: سنعبّر وسننتصر.

### التحليل التداولي:

المحور	العنصر	وجوده في النص	ملاحظات
الإشارات	الشخصية	وانت	الضمير أنت تكرر مرتين
	الزمانية		
	المكانية	صف الرغيف غرقان	
	الخطابية	وقوف في الصفوف والغرق. سنعبّر وسننتصر	وجود إشارة خطابية
	الاجتماعية	من المهطل أنت عبيط	علاقة غير رسمية منفكة من القيود
الافتراض السابق	المنطقي أو الدلالي		
	التداولي	يوجد عدم اكتراث للشعب من قبل المسؤولين	
الاستلزام الحواري	عربي	تمثلها كلمة عبيط	
	حواري		
الأفعال الكلامية	الفعل اللفظي (الإخباري)	الفعل اللفظي: واقف قاطع غرقان	
	الفعل الإنجازي		
	الفعل التأثيري	غضب من الواقع	

يلاحظ في هذا المنشور أن البنية اللغوية في الخطاب، قد خلط فيها الكاتب بين اللغة العربية الفصحى والكلمات العامية، واستخدم علامة هاشتاغ (#) ست مرات، وعبر بالوجه مرتين إحداهما بالتعجب والأخرى بالغضب، وهي علامة مؤثرة في مضمون الخطاب تزيد من التفاعل، وهي كذلك علامات شكلية تنبه المتلقي للتفاعل مع هذا الخطاب.

أما من ناحية تداولية فقد اشتمل هذا الخطاب على جوانب التداولية الأربعة، فقد وردت في هذا الخطاب الإشارات الشخصية والمكانية والخطابية؛ وذلك ليدل على أن الخطاب مركز، وقد جاء في هذا الخطاب أيضا افتراض سابق تداولي تمثله كلمة (الهطل) التي جاءت في مقدمته، وكلمة (عبيط) التي جاءت في آخره، وقد شمل -أيضاً- استلزما حواريا عرفيا يتمثل في كلمة (عبيط). وقد شمل -كذلك- أفعالا إخبارية (واقف - غرقان - قاطع) والتي أدت إلى فعل إنجازي وهو الغضب على المسؤولين.

وتتلخص طبيعة هذا الخطاب في اشتماله على بنية لغوية خلط فيها الكاتب التعبير بالكلمات مع الرموز؛ لينبه المتلقي إلى التفاعل مع خطابه، كما أنه ركز على المعاني التداولية في الخطاب، وذلك باستخدامه بعض الإشارات الشخصية، والمكانية، والخطابية، ودعمها بافتراض سابق تداولي، واستلزام حوارى عرفى، باستخدام أفعال إخبارية ثلاث؛ ليصل إلى الفعل الإنجازي الذي يريده وهو الغضب من المسؤولين.

## الخطاب الثاني:

### الفيضان ينحسر عقبال الدولار

١. التحليل التفاعلي: خطاب موجز ومحدد وربط بين موضعين يمثلان أزمتين في السودان، فالموضوع الأول (الفيضان) يمثل أزمة اجتماعية، والموضوع الثاني (الدولار) ويشكل أزمة اقتصادية وسياسية، الأول طارئ، والثاني مستمر منذ مدة ليست بالقصيرة، والثاني قد أثر في الأول بشكل واضح؛ مما أدى إلى إنتاج هذا الخطاب.

حصل المنشور على ثلاثة تعليقات، وثمانية عشر إعجاباً، وأغلب المتلقين ساروا في اتجاه الخطاب، وقد انصب النقاش حول المعنى (أي الموضوع) الذي يتلخص في بداية انحسار الفيضان الذي يمثل الأزمة الأولى مع رجاء انحسار الأزمة الثانية "الاقتصادية" التي تتمثل في الدولار، كما أن هذا الخطاب قد التزم بالأجندة الحرة التي تلحظ فيه من خلال ذكر خبر الأول، ورجاء أن يحصل الانحسار على الثاني أيضا. وقد شكل هذا الخطاب نصا كاملا، عبر فيه عن القضية التي يدور حولها، وهي الأزمات التي تطل برأسها على الشعب السوداني.

## ٢. التحليل التداولي:

المحور	العنصر	وجوده في النص
الإشارات	الشخصية	
	الزمانية	زمن انحسار الفيضان
	المكانية	النيل
	الخطابية	العلاقة بين انحسار الأول النيل، ورجاء انحسار الثاني الدولار.
	الاجتماعية	علاقة غير رسمية مخاطب يرسل خطابه عبر فضاء إسفيري لجمهور غير محدد
الافتراض السابق	المنطقي أو الدلالي	
	التداولي	انحسار الأول لا يعني بالضرورة انحسار الثاني
الاستلزام الحواري	عرفي	انحسار كلمة تلازم تناقص الفيضان
	حواري	
الأفعال الكلامية	الفعل اللفظي	
	الفعل الإنجازي	انحسار الفيضان
	الفعل التأثيري	رجاء انحسار الدولار

جاءت البنية اللغوية في هذا الخطاب مختصرة جداً، فالترم بالأجندة الحرة برجائه نزول الدولار كما انحسر الفيضان، ويعبر هذا الخطاب عن حالة نفسية غير مستقرة، وفيه تخوف من الواقع المائل والمستقبل القادم؛ أما نوع هذا الخطاب فهو تفاعلي من خلال الربط بين حدثين هما انحسار الفيضان الذي يمثل حدثاً إيجابياً، والدعوة لأن يلحق به الدولار الذي يمثل هاجساً كبيراً؛ لارتباطه بالوضع الاقتصادي ومن ورائه الوضع السياسي؛ أما النص فقد وردت فيه كلمة (عقبال) التي تعني العاقبة، فهو نص صغير يحمل معاني كبيرة إذا فككنا بنيته، فهو يمثل السياق المائل لحظة تدوينه الخطاب من فيضانات وسيول أحدثت دماراً واسعاً، ومع ذلك ارتفاع كبير للدولار أحدثت عننا كبيراً لغالبية الشعب السوداني.

اشتمل هذا الخطاب على جوانب التداولية الأربعة، فقد وردت الإشارات الزمانية والمكانية والخطابية والاجتماعية في هذا الخطاب؛ ليدل على أن الخطاب مركّز في بنيته اللغوية، حيث جاء في أربع كلمات عبرت عن خطاب اجتماعي يمس قضية معاناة نتيجة كوارث طبيعية هي السيول والفيضانات، وكوارث اقتصادية نتيجة ممارسات سياسية، وقد جاء هذا الخطاب يحمل افتراضاً سابقاً تداولياً، يتمثل في انحسار الأول لا يعني بالضرورة انحسار الثاني. وقد شمل الخطاب -أيضاً- استلزماً حوارياً عرفياً باعتبار أن كلمة انحسار تلازم تناقص الفيضان. وقد شمل الخطاب فعلاً إنجازياً "انحسار الفيضان" وفعلاً تأثيرياً أدى إلى فعل إنجازي يتلخص في رجاء انحسار الدولار.

وتتلخص طبيعة هذا الخطاب في اشتماله على بنية لغوية مختصرة مؤلفة من أربعة كلمات، وقد ركز المخاطب في تدويته على تفاعل حدثين لا رابط بينهما سوى السياق الاجتماعي والثقافي والسياسي في السودان، كما أنه ركز على المعاني التداولية في الخطاب، وذلك باستخدامه بعض الإشارات الزمانية والمكانية والخطابية والاجتماعية، ودعمها بافتراض سابق تداولي، واستلزام حوارى عرفي، باستخدام فعل إنجازي ثالث؛ ما أدى إلى فعل تأثيري يتلخص في رجاء نزول الدولار.

### الخطاب الثالث:

#### #شكراً جميلاً أشقاء اليمن السعيد

الإيمان يمانى، والحكمة يمانية، وكذا الشهامة والإخاء.  
التحية والتقدير للأخوة الأكارم الأشقاء أبناء الجالية اليمنية بالسودان، الذين سيروا قوافل الدعم والإغاثة لمتضرري السيول والفيضانات، وهو الفعل الذي يشبه أهل الحكمة والإيمان

١. التحليل التفاعلي من خلال منهج تحليل الخطاب الناقد: تناول هذا الخطاب بعداً جديداً يختلف عن سابقه، فقد حمل رداً جميلاً وشكراً وثناءاً للجالية اليمنية بالسودان، وذلك بعد تسييرها قوافل دعم لمتضرري السيول والفيضانات، جاء نتيجة تفاعل الجالية اليمنية مع هذا الحدث الكبير، لذلك جاءت ردة الفعل من المدون بهذا المنشور، ويمكن أن يوصف هذا الخطاب بأنه تفاعلي من جانب المدون. فقد جاءت البنية في هذا الخطاب تشمل مقدمة مدح وثناء للشعب اليمني قبل الدخول في موضوع المدونة، وهو الإخبار بتسيير قوافل من الجالية، وختم كذلك بمدحهم أيضاً.

ثانياً: التحليل التداولي:

المحور	العنصر	وجوده في النص
الإشارات	الشخصية	
	الزمانية	"سيروا" دلالة على حدث في الزمن الماضي
	المكانية	"لمتضرري السيول والفيضانات" إشارة إلى مكان التكلم.
	الخطابية	إشارة إلى كرم اليمنيين إلى فعلهم في إغاثة المتضررين

علاقة إلفة ومودة بين شعبيين جالية يمنية مضيفها.	الاجتماعية	
الحديث عن كرم اليمنيين تبعه عمل يدل عليه وهو إغاثة متضرري السيول والفيضانات	المنطقي أو الدلالي	الافتراض السابق
	التداولي	
الشهامة والإخاء يؤديان إلى ما تم في إغاثة متضرري السيول والفيضانات	عربي	الاستلزام
	حواري	الحواري
	الفعل اللفظي (الإخباري)	الأفعال
تسيير قافلة	الفعل الإنجازي	الكلامية
الفعل الذي يشبه أهل الحكمة	الفعل التأثيري	

بدأ هذا الخطاب بنيته بالشكر والثناء على الجالية اليمنية في السودان من خلال الثناء على الشعب اليمني ككل، ثم خصص الجالية اليمنية في السودان بالشكر والتقدير على فعلهم وهو إغاثة متضرري السيول والفيضانات، فالتزم بالأجندة الحرة بشكره وتقديره للشعب اليمني ممثلاً في جاليتهم في السودان، ويعبر هذا الخطاب عن شكر وامتنان يؤدي إلى وصل بين شعبيين، وتوطيد علاقات من خلال هذا التفاعل. أما نوع هذا الخطاب فهو تفاعلي من خلال الربط بين حدث السيول والفيضانات، وبين ردة الفعل التي قامت بها الجالية اليمنية في السودان بتقديم العون للمتضررين؛ أما النص فقد بدأ بشكر الشعب، ومدحه، وتلى ذلك ذكر الحدث، وهو دعم المتضررين، وختم بمدحهم أيضاً، فهو يمثل السياق التفاعلي والتبادل بين أواصر القرى بين الشعبين.

وردت جوانب التداولية الأربعة في هذا الخطاب، فقد وردت الإشارات الزمانية والمكانية والخطابية والاجتماعية؛ وذلك ليدل على أن الخطاب عبّر عن طريق تلك الإشارات عن علاقة شعبيين حركتها أحداث دعمتها الجالية اليمنية وهي الفيضانات؛ ليأتي رد الفعل شكراً وتقديراً لها من مدون الخطاب، وقد جاء في هذا الخطاب افتراض سابق دلالي، يتمثل في الحديث عن كرم اليمنيين تبعه عمل يدل عليه، وهو إغاثة متضرري السيول والفيضانات، وقد شمل الخطاب -أيضاً- استلزاماً حوارياً عرفياً باعتبار أن الشهامة والإخاء؛ تؤديان إلى ما تم في إغاثة متضرري السيول والفيضانات. وقد شمل الخطاب فعلاً إنجازياً "إغاثة المتضررين من السيول والفيضانات" أدى إلى فعل تأثيري يتلخص في الشكر والثناء للشعب اليمني.

وتتلخص طبيعة هذا الخطاب في اشتماله على بنية لغوية تقدمها ثناء وشكر وختمت به كذلك، وقد ركز المخاطب في تدوينته على الثناء والشكر، وذكر في وسط ذلك الفعل الإنجازي، وهو إغاثة المتضررين من السيول والفيضانات. وعبر عن السياق الاجتماعي والثقافي في السودان تجاه الشعب اليمني، كما أنه ركز على المعاني التداولية في الخطاب وذلك باستخدامه بعض الإشارات الزمانية



والمكانية والخطابية والاجتماعية، ودعمها بافتراض سابق تداولي، واستلزام حوارى عرقي، باستخدام فعل إنجازي أدى إلى فعل تأثيري يتلخص في الشكر والامتنان للشعب اليمني.

### الخطاب الرابع:

هل هي أخبار يتعمد ناشرها تخويف العامة أم أنها حقائق يريدون ألا يتفاجأ بها الناس مثل:

انهيار وشيك بخزان جبل أولياء.

كبرى المنشية في خطر.

؟؟؟؟؟؟

.....

اللهم إنا ضعفاء لا نحتمل البلاء فخفف عنا بفضلك يا كريم.  
اللهم لا تعاملنا بما نحن أهلُه من المعاصي وعاملنا بما أنت أهلُه من العفو

١. التحليل التفاعلي من خلال منهج تحليل الخطاب الناقد: بدأ الخطاب بسؤال، ثم خبر، فدعاء، فجمع الخطاب أساليب شتى في نص واحد، وجاءت مقدمة الخطاب بسؤال ليزيد انتباه المتلقي له، ومن ثم جاء بخبر متعلق بالفيضانات وهو خبر انهيار وشيك لخزان جبل أولياء الذي يقع على النيل الأبيض، وخطر واقع على كبرى المنشية الذي يقع على النيل الأزرق. ونقل هذه الأخبار يثير القلق؛ لخطورتها، فانهيار خزان جبل أولياء سيغرق مدينة الخرطوم عاصمة السودان، وسيحدث هذا الخبر قلقاً لساكني أحياء قريبة من الخزان، كما أن الخطر المحدق بكبرى المنشية يثير القلق لسكان الخرطوم من جهة ثانية، وقد شكل هذا الخطاب ممارسة اجتماعية تحدث مستوى تفاعل كبير بسبب التخويف الذي يحدث نتيجة هذا الخبر. وهذا الخطاب تفاعلي بسبب ما قد يسببه من قلق لمتلقيه، قد يثير التعليقات عليه لمعرفة ما سيحدث أو تأكيد ما فيه من أخبار، كما أن الخطاب انصب في عرضه ونقاشه نحو الموضوع (أي المعنى) وليس الشكل (أي البنية)؛ حيث تناول خبرا وشيكا بانهيار خزان جبل أولياء وكبرى المنشية.

### ٢. التحليل التداولي:

المحور	العنصر	وجوده في النص
الإشارات	الشخصية	الضمائر إنا - نا - نحن
	الزمانية	كلمة: وشيك
	المكانية	خزان جبل أولياء كبرى المنشية
	الخطابية	سؤال عن أخبار تخويفية ثم ذكر توقع انهيار الخزان والكبرى

علاقة مدون في الفيسبوك بجمهور مفتوح، فهي علاقة غير رسمية منفكة عن القيود.	الاجتماعية	
	المنطقي أو الدلالي	الافتراض السابق
تساؤل عن الخبر لا يعني وقوعه	التداولي	
اللهم إنا ضعفاء اللهم لا تعاملنا بما نحن أهله من المعاصي	عربي	الاستلزام الحواري
	حواري	
انخيار وشيك في خطر	الفعل اللفظي (الإخباري)	الأفعال الكلامية
	الفعل الإنجازي	
تخوف من الانخيار	الفعل التأثيري	

بدأ هذا الخطاب بنيته بسؤال تخيري عن أخبار انخيار خزان جبل أولياء وكبري المنشية على أنها شائعات أم حقائق نشرت لتهيئة الرأي العام ليتقبلها، وقد تضرع مدون الخطاب بالدعاء راجياً الرحمة والعفو من الله في نهاية الخطاب، فالتزم بالأجندة الحرة بسؤاله عن هذا الخبر حقيقة أم شائعة، ويعبر هذا الخطاب من خلال هذا التفاعل الذي تم من خلال التساؤل التخيري بين الحقيقة والشائعة؛ أما نوع هذا الخطاب فهو تفاعلي من خلال السؤال الذي يثير الانتباه، ومن ثم يهيئ للحد من الخزان والكبري لدى المتلقي؛ أما النص فقد بدأ بسؤال وضع المتلقي أمام خيارين وتلى ذلك ذكر الحدث وهو انخيار وشيك للخزان والخطورة في الكبري، وختم بدعاء وتضرع، فهو يمثل السياق التفاعلي بين مدون المنشور والمتلقين.

ظهرت جوانب التداولية الأربعة في هذا الخطاب، فالإشارات الشخصية والزمانية والمكانية والخطابية والاجتماعية كلها متوافرة في هذا الخطاب؛ وذلك ليدل على أن الخطاب عبّر عن طريق هذه الإشارات الزمانية، والمكانية، والخطابية، والاجتماعية عن خبر قد يكون صادقاً أو كاذباً، وعن حدثين متوقع ووقوعهما إذا صدق الخبر، وجاء هذا الخطاب فيه افتراض سابق دلالي يتمثل في التساؤل عن الخبر لا يعني وقوعه، وقد شمل الخطاب -أيضاً- استلزماً حوارياً عرفياً يلح في الدعاء: "اللهم إنا ضعفاء" و"اللهم لا تعاملنا بما نحن أهله من المعاصي". وقد شمل الخطاب أفعالاً لفظية إخبارية: (انخيار وشيك، في خطر) أدت إلى فعل تأثيري يتلخص في التخوف الذي ينتاب المتلقين.

وتتلخص طبيعة هذا الخطاب في اشتماله على بنية لغوية تقدمها سؤال وختمت بأدعية، وقد ركز المخاطب في تدويته على الإثارة من خلال الاستفسار، ثم ذكر الحدث المتوقع، وأردفها باستلزام حوارياً عرفياً متمثل في الدعاء مما أحدث فعلاً تأثيرياً وهو الخوف الذي قد ينتاب المتلقين نتيجة الفعل

الإخباري، وقد أكد ذلك بذكر كافة الإشارات في خطابه من شخصية، وزمانية، ومكانية، وخطابية، واجتماعية.

### الخاتمة:

من خلال التحليل، والمناقشة، والتفسير خرج البحث بالنتائج الآتية:

١. بني الخطاب - عينة الدراسة في هذا البحث - من تآلف مفردات من اللغة العربية في مستواها الفصيح، ممزوجة بمفردات من اللهجة العامية السودانية؛ لأن الأخيرة - في بعض الأحيان - تستعمل لتوصيل معاني مقصودة، وإحداث تفاعل مرجو، وتداول يقصده مدون الخطاب.
٢. طبيعة الخطاب الاجتماعي للشباب السوداني في الفيسبوك الذي دَوّن في محنة السيول والفيضانات في أغلبه تفاعلي، ولا يهتم بحفظ المقامات، ولا يراعيها. فمدون الخطاب من عامة الناس، ويستهدف به العامة ومن هم أرفع منه وأدنى منه على حدٍ سواء.
٣. أكدت الدراسة على تبني الأجندة الحرة في تدوينات الشباب السوداني في الفيسبوك في الفيضانات والسيول.
٤. انصب العرض والنقاش في الخطاب الذي تمت دراسته في هذا البحث على الموضوع (أي المعنى) لا الشكل.
٥. راعى الخطاب الذي تمت دراسته جوانب التداولية الأربعة الإشارات، والاستلزام الحواري، والافتراض السابق، والأفعال الكلامية.

### هوامش البحث:

- <sup>١</sup> انظر: عكاشة، محمود عكاشة، تحليل الخطاب في ضوء نظرية أفعال اللغة، ط ١، (القاهرة: دار النشر للجامعات، ٢٠١٤م)، ص ٩.
- <sup>٢</sup> انظر: الشهري، غالبية، تحليل الخطاب الصفي في فصول تعليم العربية لغة ثانية في ضوء فرضية التفاعل، رسالة دكتوراه في اللغة العربية، جامعة الإمام محمد بن سعود، الرياض، ٢٠٢١م، ص ٣٢.
- <sup>٣</sup> المرجع السابق، ص ١٦.
- <sup>٤</sup> المرجع السابق نفسه، ص ١٦.
- <sup>٥</sup> انظر: كتاب، نصيره، تداوليات الخطاب الجامعي لتقسيم اللغة بتيزي وزو - أمودجاً، (رسالة مقدمة لنيل درجة الماجستير، جامعة مولود معمري بالتبزي، ٢٠١٤م)، ص ١٠.
- <sup>٦</sup> الحربي، فرحان بدوي الحربي، الأسلوبية في النقد العربي الحديث: دراسة في تحليل الخطاب، ط ١، (بيروت: مجد المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، ٢٠٠٣م)، ص ٤٠.
- <sup>٧</sup> المرجع السابق، ص ٤٠.
- <sup>٨</sup> عبيد، حاتم، في تحليل الخطاب، ط ١، (عمان: دارورد الأردنية للنشر والتوزيع، ٢٠١٣م)، ص ٢٠.

- ٩ زيغند، سعيده علي، تحليل الخطاب الحوارية في نظرية النحو الوظيفي، ط١، (القاهرة: دار مجدلاوي للنشر والتوزيع، ٢٠١٤م)، ص٤٢.
- ١٠ المفلح، عبدالله، والشويخ، صالح، تحليل الخطاب المدرسي: سلسلة الوعي اللغوي، ط١، (الرياض: دوائر التعليم، ٢٠١٢م)، ج١، ص١٣.
- ١١ المتوكل، أحمد، لسانيات النص وتحليل الخطاب: المؤتمر الدولي الأول في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ط١، (بيروت: دار المنى للطباعة والنشر، ٢٠١٣م)، ج١، ص٣٥.
- ١٢ انظر: عكاشة، محمود، تحليل الخطاب في ضوء نظرية أفعال اللغة، ص١٧.
- ١٣ انظر: الشهري، غالية، تحليل الخطاب الصفي في فصول تعليم اللغة العربية لغة ثانية، ص٣٧.
- ١٤ عكاشة، محمود، تحليل الخطاب في ضوء نظرية أفعال اللغة، ص١٧.
- ١٥ انظر: المرجع السابق، ص١٨-١٩.
- ١٦ انظر: المرجع السابق نفسه، ص٢٩-٣٠.
- ١٧ انظر: كليب، سامي، البرغماتية (القولفعلية): في تحليل أفعال الخطاب السياسي خطابا ترامب والمملك سلمان نموذجاً، ط١، (بيروت: دار الفارابي، ٢٠١٤م)، ص٨٦.
- ١٨ انظر: مزيد، بهاء الدين محمد، من أفعال اللغة إلى بلاغة الخطاب السياسي تبسيط التداولية، ط١، (القاهرة: شمس للنشر والتوزيع، ٢٠١٠م)، ص٨٦.
- ١٩ انظر: بوقرة، نعمان عبد الحميد، الخطاب والنظرية والإجراء، ط١، (الرياض: دارالمملك سعود للنشر، ٢٠١٨م)، ص١.
- ٢٠ مزيد، بهاء الدين محمد، من أفعال اللغة إلى بلاغة الخطاب السياسي تبسيط التداولية، ص٨٦.
- ٢١ عكاشة، محمود، تحليل الخطاب في ضوء نظرية أفعال اللغة، ص٨٦.
- ٢٢ نحلة، محمود أحمد، آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر، ط١، (القاهرة: دار المعرفة الجامعية، ٢٠٢٢م)، ص٩.
- ٢٣ انظر: سلمان، عبدالرسول وعبير خزعل، "مباحث التداولية عندالدكتور محمود أحمد نحلة"، مجلة ديالي للبحوث العلمية والتربوية، ع(٧٠)، ٢٠١٦م، ص٢٩١.
- ٢٤ بوقر، نعمان، المصطلحات الاساسية في لسانيات النص وتحليل الخطاب، ط١، (القاهرة: عالم الكتاب الحديث وجدارا للكتاب العالمي، ٢٠٠٩م)، ص٩٧.
- ٢٥ انظر: المرجع السابق ص٩٧.
- ٢٦ انظر: نحلة، محمود أحمد، آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر، ص١٤.
- ٢٧ انظر: سلمان، عبدالرسول وخزعل، عبير، "مباحث التداولية عند الدكتور محمود أحمد نحلة"، مقال سابق، ص٢٩٧.
- ٢٨ نحلة، محمود أحمد، آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر، ص٤٣-٤٤.
- ٢٩ انظر: المرجع السابق، ص٢١-٢٢.
- ٣٠ انظر: المرجع السابق نفسه، ص٢٨.
- ٣١ انظر: نفسه، ص١٦-١٧.
- ٣٢ انظر: شكيب، أحمد وحرياشة، بشير، "دور التداولية في الدرس اللغوي"، مجلة الأثر كلية الآداب واللغات، جامعة قاصدي مرياح الجزائر، ع(٣٥)، ٢٠١٠م، ص١٣.
- ٣٣ انظر: نحلة، محمود أحمد، آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر، ص٣٦.
- ٣٤ المرجع السابق، ص٦٨.
- ٣٥ انظر: سلمان، عبدالرسول، وخزعل، عبير، "مباحث التداولية عند الدكتور محمود أحمد"، مقال سابق، ص٢٩٧.
- ٣٦ انظر: نحلة، محمود أحمد، آفاق جديدة في البحث اللغوي المعاصر، ص٤٣.
- ٣٧ كليب، سامي، البرغماتية (القولفعلية) في تحليل أفعال الخطاب السياسي خطابا ترامب والمملك سلمان نموذجاً، ص٤٠-٤١.

<sup>٣٨</sup>انظر: المفلح، عبدالله، والشويخ، صالح، تحليل الخطاب المدرسي سلسلة الوعي اللغوي، ص ٣٦-٣٧.

## References

## المراجع

- 'kāšī, Mḥmūd 'kāšī, *Thlīl Al-ḥṭāb Fī Dū' Nẓrīt Af'āl Al-Lgī*, 1<sup>st</sup> Edition, (Cairo: dār al-nšr llgām'āt, 2014).
- Al-Šhrī, Ġālīt, *Thlīl Al-ḥṭāb Al-Šfī Fī Fṣūl T'lim Al-'rbīt Lgī Tānīt Fī Dū' Frḏīt Al-Tfā'ī, rsālī dktūrāh fī al-lgī al-'rbīt, ḡām'ī al-imām mḥmd bn s'ūd, al-rīād, 2021.*
- Ktāb, Nšīrh, *Tdāūliāt Al-ḥṭāb Al-Ġām'ī Ltqsim Al-Lgī Btīzī Ūzū- Anmūdḡā, rsālī mqdmī lnīl drḡī al-māḡstūr, ḡām'ī mūlūd m'mrī bāltbīzī, 2014.*
- Al-Ḥrbī, Frḥān Bdwy Al-Ḥrbī, *Al-'aslūbīt Fī Al-Nqd Al-'rbī Al-Ḥdīt: Drāsī Fī Thlīl Al-ḥṭāb, 1<sup>st</sup> Edition, (Beirut: mḡd al-mu'ssī al-ḡām'īt lldrāsāt wālnšr wāltūzī', 2003).*
- 'bīd, Hātm, *Fī Thlīl Al-ḥṭāb, 1*, (Amman: dārūrd al-'ardnīt llnšr wāltūzī', 2013).
- Zīḡd, S'īdī 'lī, *Thlīl Al-ḥṭāb Al-Ḥwārī Fī Nẓrīt Al-Nḥū Al-Ūzīfī*, 1<sup>st</sup> Edition, (Cairo: dār mḡdlāwy llnšr wāltūzī', 2014).
- Al-Mflḥ, 'bdāllh, *Wālsḡyrah, Šālh, Thlīl Al-ḥṭāb Al-Mdrsī: Slsīl Al-Ū'ī Al-Lgwy*, 1<sup>st</sup> Edition, (Riyad: dwā'ir al-t'lim, 2012).
- Al-Mtūkl, Aḥmd, *Lsānīāt Al-Nš Ūthlīl Al-ḥṭāb: Al-Mu'tmrāldūlī Al-'aūl Fī Lsānīāt Al-Nš Ūthlīl Al-ḥṭāb, 1<sup>st</sup> Edition, (Beirut: dār al-mni llṭbā'ī wālnšr, 2013).*
- Klīb, Sāmī, *Al-Brḡmātīt (Ālqūlf'īlī): Fī Thlīl Af'āl Al-ḥṭāb Al-Sīāsī ḥṭābā Trāmb wālmk slmān nmūdḡā, 1*, (Beirut: dār al-fārābī, 2014).
- Mzīd, Bhā'āldīn Mḥmd, *Mn Af'āl Al-Lgī Ili Blāḡī Al-ḥṭāb Al-Sīāsī Tbsīt Al-Tdāūlīt*, 1<sup>st</sup> Edition, (Cairo: šms llnšr wāltūzī', 2010).
- Būqrī, N'mān 'bd Al-Ḥmīd, *Al-ḥṭāb Wālnẓrīt Wāliḡrā*, 1<sup>st</sup> Edition, (Riyad: dārālmk s'ūd llnšr, 2018m), 1.
- Nḥlī, Mḥmūd Aḥmd, *Awfāq ḡdīdī Fī Al-Bḥt Al-Lgwy Al-M'āsr*, 1<sup>st</sup> Edition, (Cairo: dār al-m'rff al-ḡām'īt, 2022).
- Slmān, 'bdālsūl Ū'bīr ḥz'ī, "Mbāḥt Al-Tdāūlīt 'ndāldktūr Mḥmūd Aḥmd Nḥlī", *Mḡlī Dīālī Llḥūt Al-'lmīt Wālrbyī*, 'adad(70), 2016.
- Būqr, N'mān, *Al-Mṣtlḥāt Al-Āsāsīt Fī Lsānīāt Al-Nš Ūthlīl Al-ḥṭāb, 1<sup>st</sup> Edition, (Cairo: 'ālm al-ktāb al-ḥdīt ūḡdārā llktāb al-'ālmī, 2009).*
- Škīb, Aḥmd Ūhrbāšī, Bšīr, "Dūr Al-Tdāūlīt Fī Al-Drs Al-Lgwy", *Mḡlī Al-'atr Klīl Al-'adāb Wāllḡāt, ḡām'ī Qāsdī Mrīāh Al-Ġzā'ir*, 'adad(35), 2010..